

水調歌頭詠中秋 身陷逆境存希望

歷代吟詠中秋的詩詞甚多，而以蘇軾的《水調歌頭·明月幾時有》最著名。南宋胡仔的《茗溪漁隱叢話》云：「中秋詞，自東坡《水調歌頭》一出，餘詞盡廢。」詞是入樂的文學，除了內容豐富精妙，能協律以便歌唱也是很重要的。蘇軾開創「豪放派」詞風，擴闊詞的內容，有時甚至為了更好地表達深遠的思緒而寧願犧牲詞的音樂性。所以李清照曾批評蘇軾：「皆句讀不葺之詩爾，又往往不協音律者。」

不過，就《水調歌頭》而言，則內容形式兩雙和諧，堪稱中秋詞之絕唱。《鐵圍山叢談》記載，北宋時的著名歌手袁絢會回憶他為蘇軾唱此詞的經歷：「東坡公昔與客遊金山，適中秋夕，天宇四垂，一碧無際，加江流瀟瀟，俄月色如畫，遂共登金山山頂之妙高台，命絢歌此《水調歌頭》

曰：『明月幾時有？把酒問青天。』歌罷，坡為起舞而顧問曰：『此便是神仙矣！』」當前之美景，加之技藝高超的歌手，頌唱此名篇，引聽者昇華至何等的藝術境界？現代歌手鄧麗君也唱此詞，淡淡幽情，繞樑三日。

蘇軾作此詞於熙寧九年（1076）歲次丙辰。當時他已離任杭州通判而移知密州。當密州知州某程度上是他提出的要求。因熙寧七年六月，他的弟弟蘇轍任齊州書記，他請求朝廷給他一個近齊州的州郡任職。

蘇軾才華洋溢，得到歐陽修等朝中大臣的賞識，原本以為能在朝廷一展抱負，為君王股肱之臣。可惜宋神宗繼位，任用王安石變法，蘇軾對新政頗多批評，以至與新黨之人常常衝突。他知道在朝中徒增是非，而未能有所作為，故請求外調地方。密州當時旱災、蝗禍、盜賊頻生，與弟弟也並非容易見面，再加上在朝廷政治上的失意，令他百感交集。適值中秋之夜「歡飲達旦，大醉，作此篇，兼懷子由。」

此詞上闋三提問：一問什麼時候開始有月亮？二問天上現在是什麼年月？三問天上比人間是否更好？這是對宇宙的敲問，也是對人生的敲問。寫來幽遠深邃而自然，不着一點痕跡。其實處處用典，句句有出處。這不但是蘇軾之問，也是千古之問！

關於「明月幾時有？」的提問，張若虛的《春江花月夜》：「江畔何人初見月？江月何年初照人？」又李白：《把酒問月》：「青天有月來幾時，我今停杯一問之。」

「不知天上宮闕，今夕是何年。」的提問，王充《論衡·道虛篇》載有項曼都學仙升天、在月宮旁居住三年，「不知去幾何年月。」而牛僧孺《周秦行記》有詩云：「香風引到大羅天，月地雲階拜洞仙。共道人間惆悵事，不知今夕是何年。」

「我欲乘風歸去」句，有列子御風而行之仙意。另李賀《蘭香神女廟》有句：「踏霧乘風歸，撼玉山上聞。」

關於「瓊樓玉宇，高處不勝寒。」同是王充《論衡·道虛篇》有「居月之旁，其寒淒淒。」這裡未及月宮，已感其寒，如到則可想而知。另《雲笈七籤》記羅公遠中秋夜陪唐明皇遊月宮：「與明皇升橋，行若數十里，精光奪目，寒氣侵人，遂至大城。」

「起舞弄清影，何似在人間？」的提問，又典出李白《月下獨酌》：「我歌月徘徊，我舞影零亂。」

不少評論者解「高處不勝寒」是指朝廷的政爭使蘇軾不寒而慄，使他寧願當個小官，在地方任職，避開陰謀是非，更來得自在。再引申為在朝是「入世」，離朝是「出世」。此處表達了蘇軾在「入世」與「出世」之間的掙扎，最終選擇了「出世」。不過，天上、月宮似是道家「出世」之境，人間才是「入世」之所。又為何不是表達出在面對政爭困境時，蘇軾內心掙扎於從政與歸隱之間，而最終選擇了「入世」的「人間」而非「出世」的「天上宮闕」呢？日後他將面對更殘酷的政治

鬥爭，處境更艱險，因而時常以佛道思想排遣胸中的鬱結，但每每又在消極的情緒中，帶出積極的人生態度。他這種思想定向，似是一貫的。

下闋更表達了這一思路。石曼卿云：「月如無恨月長圓。」蘇軾詰問月兒何以總是在人們分離時才圓呢？這使離人情何以堪？但很快他又發揮其高超的情緒智商，不懷消極與逃避，指出「人有悲歡離合，月有陰晴圓缺，此事古難全」。不完美本是人世間的定律，是無可逃避的。面對現實，只好轉變自己的心態：「但願人長久，千里共嬋娟。」

把思維拓闊，從時間與空間上寄託人間最美好的願望，這也是古已有之的哲理。鮑照《翫月詩》：「蛾眉蔽珠櫳，玉鉤隔瑣窗。三五二八時，千里與君同。」又謝莊《月賦》：「美人邁兮音塵闕，隔千里兮共明月。」再有張九齡《望月懷遠》：「海上生明月，天涯共此時。」可見蘇軾始終是一位熱愛生命，樂觀積極的人物，雖處劣境，卻仍然充滿希望。

●陳仁啟 中學中文科教師

學語習文
隔星期三見報

普通話教與學

讀好多音字 查字典求證

近年愈來愈多中學生報考「國家語委普通話水平測試」，這一天我跟學員上備試課程時，輔導學員朗讀作品。其中有一篇作品23號，是台灣作家劉墉寫的《課不能停》。

學員把句子「學校停課一天，窮孩子就受一天凍，挨一天餓，所以老師們寧願自己苦一點兒，也不能停課。」中的「寧願」一詞讀成了「寧願」，於是我就糾正學員說這個詞語應該讀「寧願」，「寧」應該讀第四聲。

當時很多學員都很納悶，於是我就告訴他們，這個字是個多音字，在「安寧」的時候，「寧」就讀第二聲，但是在「比較兩方面的利害得失後選取較輕的一面」時，就要讀第四聲，比如「寧可」、「寧肯」、「寧缺毋濫」等，學員這才明白。

這些在不同的情況下有不同的讀音

的字稱為「多音字」，普通話裡面有很多這樣的字，比如：「好」，「好看」、「愛好」；「重」，「重量」、「重疊」，這些常用的多音字大家都能掌握，但有一些多音字，學員則容易混淆它的不同讀音，從而讀錯了，如上述的例子。

我們再舉個例子，如「角色」一詞，這個詞語應該讀作「角色」，但大家常說成「角色」，甚至內地的一些節目主持也說「角色扮演」，可見這位主持也混淆了讀音。還有一個詞語大家也常混淆它的讀音，「當天」一詞，大家常把「當」讀成第一聲，「當然」、「當代」的時候，這個「當」就讀第一聲，但在「當天」、「當作」、「當成」的時候，就得讀第四聲了。

學員混淆多音字的發音還有另一種

情況，就是錯誤理解詞義。比如「中青」一詞，大部分人覺得這個詞語的意思是稱讚對方講話很實在，別無居心，所以會把這個「中」字讀作第一聲，也就是「鐘」的發音。

不過，其實這個詞語的意思是形容言論抓住重點、正中要害的意思。所以這個詞語正確的讀音是「中」，「中」字讀作第四聲，與「眾」字同音。

不過，我每次糾正學員這個讀音的時候，大家都用懷疑的眼神看着我，有的還問我，這個詞是不是也可以讀「中」？直到我翻開字典給他們看，他們才知道原來自己一直都理解錯誤。

所以我常告訴學員，如果你們想到好成績，就一定要下工夫，特別是這些多音字，大家一定要多查字典求證，這樣才能更好地掌握這些字在不同詞語裡的不同讀音。

●吳良媛（香港普通話研習社創辦於1976年，是香港地區首個專注推廣普通話的民間團體，並致力提供各類型的普通話課程。）



文山字水樂春風

史書記載多矛盾 始皇生父有疑點

戰國時代，能一統天下，掃平六國，躊躇滿志，準備開萬世基業的秦始皇，無論他的生與死，皆留給我國歷史很多話題。他生前修築萬里長城，成偉大的建築古蹟；死後留下的西安兵馬俑，也成世界八大遺蹟之一，讓世人憑弔、讚歎不已。不止如此，秦始皇的身世也是兩千年來的謎團。究竟他的生父是誰？竟然有不同的說法。有說其父是異人（又名子楚），另一說竟是商人呂不韋所生，真的是千古之謎。

首先，我們先看看一些歷史背景：秦昭襄王五十年（公元前257年），秦軍猛攻趙國首都邯鄲，企圖滅掉趙國。趙國國君一方面組織抵抗，另一方面準備殺掉秦國質子異人。

商人呂不韋覺得異人實是「奇貨可居」，有無限的利潤，一知消息，就用六千金收買趙國官員，帶著異人靜靜逃出邯鄲，逃入秦軍兵營。不過，異人的夫人趙姬與兒子趙政，未能一起逃走。

秦昭襄王在位五十多年，長子等不到即位反而早逝，次子安國君成了太子。而安國君有子二十多人，異人是其中之一。他排行在中間，又是庶出，不受父祖寵愛，被派到趙國當人質，名副其實的是一位落魄王孫。本來兩國表示友好而交換質子，但祖父好像並不在意這個孫子的小命，照樣興兵伐趙，就好像有把刀隨時架在他頸上。

呂不韋從跟異人交談中，覺得他很有

氣質、魄力和才幹，更有勃勃雄心，所以對他承諾，要將他包裝、推銷為嫡嗣。異人也承諾，「必如君策，請得分秦國與君共之。」即是若能成功，當共享天下。如是者，二人今後的命運可以算是綑綁起來了。

呂不韋帶著異人持重金重禮拜見安國君最寵愛的華陽夫人。華陽夫人無子，卻有很大的影響力。呂不韋暗中向華陽夫人分析，她將來無兒可依，在後宮是很危險的。當異人拜見華陽夫人時，呂不韋教他換穿楚服。由於華陽夫人是楚國人，見之甚喜，親自將異人改名為子楚，並收為兒子。

呂不韋為了替異人四處疏通收買，可說是散盡千金。當日在邯鄲時，就是連自己心愛的趙姬也不惜送予異人。問題就是這時來，有說法是趙姬改從異人時，已腹中有孕，生下來時叫趙政，就是日後的秦始皇嬴政。所以嬴政之父是呂不韋而非異人。

我們一向信服的《史記》，對始皇身世，竟然有很大矛盾的記載。首先，據《史記·秦始皇本紀》所載：「秦始皇帝者，秦莊襄王子也。莊襄王為秦質子於趙，見呂不韋姬，悅而取之，生始皇。名為政，姓趙氏。」

這裡交代得很清楚，但在《史記·呂不韋列傳》，就有不同說法：「呂不韋取邯鄲諸姬絕好善舞者與居，知有身（孕），子楚從不韋飲，見而說（悅）



●西安兵馬俑 資料圖片

之，因起為壽，請之，呂不韋怒，念業已破家為子楚，欲以釣奇，乃遂獻其姬。姬自匿有身，至大期時，生子政，子楚遂立姬為夫人。」

這裡明白說到趙姬本有身孕，子楚要求要她時，呂不韋最初的反應是很忿怒的，但念及到已為子楚破家投身，為勢所逼，連所愛姬妾也送予他。趙姬也隱瞞有孕，到生了孩子時就成為夫人。

秦昭襄王五十六年，昭襄王死，太子安國君即位，是為秦孝文王，立子楚為太子。趙國方面即不敢再追殺趙姬母子，但仍急著尋人，找到後就非常禮遇地送她們回國。不過，這位孝文王健康和運氣已耗盡，即位僅三天就去世。子楚只當了三天太子就成秦莊襄王。而呂不韋的「造王」大計，終於成功。

不過，秦始皇帝的迷離身世，永遠不能有一個定論。而司馬遷矛盾的記載，也引起歷代很多史家去分析研究。

●雨亭（退休中學中文科教師，從事教育工作四十年）

現代文學

隔星期三見報

《文學改良芻議》

胡適

（續4月21日期）

一曰須言之有物

吾國近世文學之大病，在於言之無物。今人徒知「言之無文，行而不遠」；而不知言之無物，又何用文為乎？吾所謂「物」，非古人所謂「文以載道」之說也。吾所謂「物」，約有二事：

一、情感

詩序曰：「情動於中而形諸言。言之不足，故嗷嗷之。嗷嗷之不足，故詠歌之。詠歌之不足，不知手之舞之、足之蹈之也。」此吾所謂情感也。情感者，文學之靈魂。文學而無情感，如人之無魂，木偶而已，行尸走肉而已。（今人所謂「美感」者，亦情感之一也。）

二、思想

吾所謂「思想」，蓋兼見地、識力、理想三者而言之。思想不必皆賴文學而傳，而文學以有思想而益貴；思想亦以有文學的價值而益貴也；此莊周之文，淵明、老杜之詩，稼軒之詞，施耐庵之小說，所以躋絕千古也。思想之在文學，猶腦筋之在人身。人不能思想，則雖面目姣好，雖能笑啼感覺，亦何足取哉？文學亦猶是耳。

文學無此二物，便如無靈魂無腦筋之美人，雖有穠麗富厚之外觀，抑亦未矣。近世文人沾沾於聲調字句之間，既無高遠之思想，又無真摯之情感，文學之衰微，此其大因矣。此文勝之害，所謂言之無物者是也。欲救此弊，宜以質救之。質者何？情與思二者而已。

（未完待續）



書籍簡介：

《中國現代文學精華》所錄都是現代名家之作，有膾炙人口的篇章，也有議論宏深的佳構。文章有文言的、白話的，皆經考證，並附詳細的參考資料。



箴言精選

星期三見報

君子和而不同，小人同而不和。

原文

《論語·子路》：「子曰：『君子和而不同，小人同而不和。』」

語譯

孔子說：「君子與人相處很和諧，但不會隨便跟人認同；小人隨便跟人認同，但常與人不和。」

釋文

君子是「無所爭」的，是謙讓的，所以與人相處，可以保持和諧。但是，君子因為「博聞強識」，所以具有真知灼見，和一般人（尤其小人）見解和愛好往往不同，所以不會隨便附和。小人的嗜好彼此相同，大家都喜歡利己，所以容易互相認同。但是因為大家只顧利己，就必然你爭我奪。所以說，小人同而不和。

如果我們在日常生活裡面，只顧你爭我奪，損人利己，我們所失去的比得回來的更大。反而大家心平氣和，凡事遵守規則，多為他人設想，結果大家都可能得益，而最起碼心境也會舒泰些。



書籍簡介：

本書選錄了六十則古箴言，文簡意賅，音節鏗鏘，易於記誦，依內容性質分十五章。

